

387192-2026 - Konkurrencevilkår

Norge – Oversættelse – Language services - clear language, text preparation and automatic translation.

OJ S 107/2026 05/06/2026

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Tjenesteydelser

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Norges vassdrags- og energidirektorat (NVE)

E-mail: kjbrok@nve.no

Køberens retlige status: Offentligretligt organ, der styres af en central regeringsmyndighed

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Generelle offentlige tjenesteydelser

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Language services - clear language, text preparation and automatic translation.

Beskrivelse: The aim of the procurement is to enter into a framework agreement for language services for NVE with a tenderer. The contract shall cover the need for clear language assistance (including courses/training), writing workshops, text processing/proofreading /language vetting, script work and translations (i.a. to Nynorsk, Northern Sami and English). The tenderer can also offer digital tools that support the delivery, including automated translation/proofreading and assistance with language data and the development of AI-services. The buyer estimates that the total billable amount will not exceed NOK 6 million during the two (2) year contract period, but this does not involve any obligation to a minimum amount. The contract will be valid for two (2) years from when it is signed. The contracting authority has the right to extend the contract subject to the same conditions twice by one (1) + one (1) year.

Identifikator for proceduren: 7d339390-25c6-4ce3-823e-9385cfce3ef1

Intern ID: 202612910

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

Hovedpunkterne i proceduren: Furthermore, we estimate a maximum amount of NOK 3 million for each of the two (2) possible years of extension. The contract's maximum value is estimated to NOK 13.0 million over 4 years. The estimated value is based on the current price level and value.

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79530000 Oversættelse

Supplerende klassifikation (cpv): 48900000 Diverse programpakker og computersystemer, 72310000 Databehandling, 79540000 Tolkning

2.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Oslo (NO081)

Land: Norge

2.1.3. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 13 000 000,00 NOK
Rammeaftalens maksimumværdi: 13 000 000,00 NOK

2.1.4. Generelle oplysninger

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

Anskaffelsesforskriften - The procurement will be carried out in accordance with the Public Procurement Act of 17 June 2016 (LOA) and the Public Procurement Regulations (FOA) FOR 2016-08-12-974 parts I and part III. The contract will be awarded in accordance with the open tender contest procedure, cf. FOA § 13-1(1).

2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Fælles europæisk udbudsdokument (ESPD)

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0000

Titel: Language services - clear language, text preparation and automatic translation.

Beskrivelse: The aim of the procurement is to enter into a framework agreement for language services for NVE with a tenderer. The contract shall cover the need for clear language assistance (including courses/training), writing workshops, text processing/proofreading /language vetting, script work and translations (i.a. to Nynorsk, Northern Sami and English). The tenderer can also offer digital tools that support the delivery, including automated translation/proofreading and assistance with language data and the development of AI-services. The buyer estimates that the total billable amount will not exceed NOK 6 million during the two (2) year contract period, but this does not involve any obligation to a minimum amount. The contract will be valid for two (2) years from when it is signed. The contracting authority has the right to extend the contract subject to the same conditions twice by one (1) + one (1) year.

Intern ID: 202612910

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79530000 Oversættelse

Supplerende klassifikation (cpv): 48900000 Diverse programpakker og computersystemer, 72310000 Databehandling, 79540000 Tolkning

5.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Oslo (NO081)

Land: Norge

5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 31/08/2026

Varigheds slutdato: 30/08/2030

5.1.5. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 13 000 000,00 NOK

Rammeaftalens maksimumværdi: 13 000 000,00 NOK

5.1.6. Generelle oplysninger

Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Fælles europæisk udbudsdokument (ESPD)

5.1.10. Tildelingskriterier**Kriterium:**

Type: Pris

Navn: Hourly rate and licence price

Beskrivelse: The total price is assessed in the completed price form under this criteria. Hourly rates are multiplied by 500 per annum for 4 years. Licence fees for the SaaS system are calculated to be in the contract period (four years).

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 40

Kriterium:

Type: Kvalitet

Navn: Completed requirement specification. In addition tenderers shall enclose the following information on their own sheet:

Beskrivelse: CVs for offered key personnel. Description of assignment comprehension, methodology and quality routines. Description of capacity/response time and how the tenderer handles parallel deliveries.

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 60

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: norsk

Frist for anmodning om yderligere oplysninger: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+00:00)

vesteuropæisk tid, GMT

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://permalink.mercell.com/285231753.aspx>

5.1.12. Tilbudsvilkår**Vilkår for indgivelse:**

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://permalink.mercell.com/285231753.aspx>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: norsk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 20/08/2026 10:00:00 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 93 Døgn

Oplysninger, der kan suppleres efter indgivelsesfristen er udløbet:

Manglende dokumenter vedrørende tilbudsgiver kan ikke indgives senere.

Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 20/08/2026 10:05:00 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Der kræves en fortrolighedsaftale: nej

Elektronisk fakturering: Påkrævet
Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: ja
Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Rammeaftale uden fornyet iværksættelse af konkurrence

Det maksimale antal deltagere: 10

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Oslo tingrett

Oplysninger om klagefrister: There are no deadlines for appeals in this competition.

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Norges vassdrags- og energidirektorat (NVE)

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Norges vassdrags- og energidirektorat (NVE)

Organisation, der behandler tilbud: Norges vassdrags- og energidirektorat (NVE)

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officielt navn: Norges vassdrags- og energidirektorat (NVE)

Registreringsnummer: 970205039

Postadresse: Middelthunsgate 29

By: OSLO

Postnummer: 0368

Landsdel (NUTS): Oslo (NO081)

Land: Norge

Enhed: Kjetil Brå Oksavik

E-mail: kjbrok@nve.no

Telefon: +47 22959595

Internetadresse: <http://www.nve.no>

Denne organisations roller:

Køber

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse

Organisation, der behandler tilbud

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne

8.1. ORG-0002

Officielt navn: Oslo tingrett

Registreringsnummer: 9267259390125

By: Oslo

Postnummer: 0125

Landsdel (NUTS): Oslo (NO081)

Land: Norge

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: 955051e8-f10e-4dde-97c2-009424b3f2fe - 01
Formulartype: Konkurrencevilkår
Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen
Bekendtgørelsesundertype: 16
Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 03/06/2026 12:38:15 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT
Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (eSender): 03/06/2026 13:57:26 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT
Bekendtgørelsens officielle sprog: engelsk
Bekendtgørelsesnummer: 387192-2026
EUT-S-nummer: 107/2026
Offentliggørelsesdato: 05/06/2026